



**50 Jahre  
Ballrechten-  
Dottingen**

Fundus aus der Vergangen-  
heit der Gemeinde!

**Ballrechten - Dottingen Heimatlied**

Wir ha - ben ein Kleinod im Markgräfler-Land, zwei  
Dör - fer, eins o - ben, eins un - ten. Sie  
sind mitein - an - der aufs engste ver - wandt und  
le - e - bensläng - lich ver - bu - u - un - den:  
Ballrechten - Dot - tin - gen, du sei ge - grüßt  
mit - dei - nen Wäl - dern und Re - ben; durch  
schat - ti - ge Hai - ne dein Sulz - bach fließt. Du  
Hei - - mat, die Gott uns ge - ge - e - ben.

Leider ist uns nicht bekannt, aus welchem Jahr dieses Lied stammt und von wem es komponiert und getextet wurde. Falls Ihnen Hintergründe bekannt sind, dürfen Sie uns diese gerne mitteilen.

Patrick Becker  
Bürgermeister

Wenn frühe im Osten die Sonne erwacht  
Und Rehe im Schwarzwald noch äsen,  
dann schimmern im Westen die Rheinwellen sacht  
und leuchten im Glanz die Vogesen.

Ballrechten - Dottingen, sei uns gegrüßt  
mit deinen Feldern und Reben,  
wo's Kirchlein hoch droben der Wegweiser ist.  
Du Heimat, von Gott uns gegeben.

Drei Länder reichen sich friedlich die Hand  
in weingesegneten Auen,  
die Schweiz und Frankreich und deutsches Land,  
sie wollen einander vertrauen.

Ballrechten - Dottingen sei uns gegrüßt!  
Schön ist es, hier zu erleben  
wie Freundschaft bei Menschen das Herz aufschließt.  
Du Heimat, von Gott uns gegeben.

Wenn Trauben im Herbst, von der Sonne verwöhnt,  
den goldenen Segen uns bringen,  
zum Castellberg hoch, der die Rebhänge krönt,  
soll dankbar das Lied hinaufklingen:

Ballrechten-Dottingen, Du, sei gegrüßt! ---  
Wir woll'n die Gläser erheben,  
weil köstlicher Wein aus den Fässern fließt.  
Du Heimat, die Gott uns gegeben.

*Gemeinderat und Gemeindeverwaltung wünschen dem Heimatlied, das unserem Winzerdorf gewidmet wurde, in der Bürgerschaft, bei den Schulen und Vereinen eine gute Aufnahme und Verbreitung. Der Familie, die unserer Gemeinde das Lied mit viel Liebe zugebracht hat und nicht genannt sein will, sei auch an dieser Stelle noch einmal herzlich gedankt.*

## NOTRUF- BEREITSCHAFTSDIENSTE DER ÄRZTE & APOTHEKEN

Für alle Notfalldienste gilt an Wochenenden und Feiertagen  
rund um die Uhr, an Werktagen 18.00 - 08.00 Uhr

### POLIZEI

Notruf (Überfall, Verkehrsunfall) 110  
Polizeiposten Heitersheim 5076733

### FEUERWEHR 112

Feuerwehrkommandant Marc Eberlin 694542  
Stellv. Kommandant Markus Karrer 0172/6270378

### WICHTIGE TELEFONNUMMERN

#### Ärztlicher Notfalldienst

von Samstag 8.00 Uhr bis Montag 8.00 Uhr 116 117

#### Notarzt

Unfallrettungsdienst und Krankentransporte: 112  
DRK-Kreisverband Müllheim Rettungswachen Müllheim - Bad  
Krozingen - Kandern

#### Zahnärztlicher Notfalldienst

In dringenden Fällen ist der zahnärztliche Notfalldienst  
(Sprechstunde in der Praxis von 10.00 bis 11.00 Uhr) unter der  
Rufnummer (DRK Freiburg) zu erfahren 01803 222555-40

#### Tierärztlicher Notdienst

Markgräflerland 07631/36536

#### Vergiftungs-Info-Zentrale

0761/19240

#### Wassermeister Guido Zimmermann

8048

#### Pflegestützpunkt Südlicher Breisgau

07633/8090856

#### Sozialstation Südlicher Breisgau

07633/12219

### STÖRUNGSSTELLE

#### Energieversorgung badenova

Stördienst Gasversorgung 0800 2 767 767

#### Strom

Energiedienst Netze GmbH 07623/ 92-1800  
Störungsnummer 07623/ 92-1818

### BÜRGERMEISTERAMT

Telefon 07634 5617-0  
Fax 07634 5617-99

www.ballrechten-dottingen.de  
gemeinde@ballrechten-dottingen.de

Christina Andreano	Bürgeramt, Standesamt	5617-11
Heike Schopferer	Sekretariat, Tourist-Info, Amtsblatt	5617-12
Ines Häring	Hauptamt, Bauamt	5617-13
Patrick Becker	Bürgermeister	5617-14
Carina Langer	Gemeindekasse	5617-15
Sara Ardelt	Rechnungsamt	5617-16
Sabine Schropp	Rechnungsamt	5617-29
Nicola Seywald	Steueramt	5617-18
Stefanie Brenn	Mitarbeiterin	5617-17
Susanne Hofmann	Bauamt, Flüchtlinge	5617-28

#### Unsere Öffnungszeiten:

Montag - Freitag: 8.00 - 12.00 Uhr  
Montag: 14.00 - 16.00 Uhr  
Mittwoch: 14.00 - 18.00 Uhr

### WERTSTOFFANNAHMEKONTROLLEN AUF DEM BAU- UND RECYCLINGHOF

Freitags: 17:00 Uhr - 19:00 Uhr  
Samstags: 09:00 Uhr - 11:00 Uhr  
Bitte beachten Sie:  
Die Kontaktbeschränkungen sind weiterhin gültig!

### NÄCHSTE LEERUNGEN

Gelber Sack: Freitag, 28.05.2021  
Biotonne: Mittwoch, 02.06.2021  
Restmüll: Samstag, 05.06.2021

### ÖFFNUNGSZEITEN DER SCHNITTGUT - SAMMELSTELLE SULZBURG

März bis Oktober: Freitag 16.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 14.00 - 16.00 Uhr

### CORONA-HOTLINE DES DIAKONISCHEN WERKS

Telefon, Begleitung und Ansprache  
Werktäglich 9-13/14-16 h 07661/938430

### APOTHEKENNOTDIENST

Donnerstag, 27.05.2021  
**St.-Trudpert-Apotheke**, Wasen 49  
Münstertal, Tel. 07636/566  
**Werder-Apotheke**, Werderstr. 57  
Müllheim, Tel. 07631/740600

Freitag, 28.05.2021  
**Stadt-Apotheke**, Hauptstr. 15  
Staufen, Tel. 07633/6263

Samstag, 29.05.2021  
**Bad-Apotheke im Paracelsus-Haus**, Freiburger Str. 20  
Bad Krozingen, Tel. 07633/150150

Sonntag, 30.05.2021  
**Kirchberg-Apotheke**, Jengerstr. 13  
Ehrenkirchen, Tel. 07633/8794  
**Fridolin-Apotheke**, Müllheimer Str. 23  
Neuenburg, Tel. 07631/793700

Montag, 31.05.2021  
**Rebland Apotheke**, Basler Str. 24  
Schallstadt-Wolfenweiler, Tel. 07664/6371  
**Hense'sche Apotheke**, Luisenstr. 2  
Badenweiler, Tel. 07632/892121

Dienstag, 01.06.2021  
**Zollmatten-Apotheke**, Poststr. 22  
Heitersheim, Tel. 07634/510511  
**Blauen-Apotheke**, Freiburger Str. 15  
Schliengen, Tel. 07635/8262575

Mittwoch, 02.06.2021  
**Batzberg Apotheke**, Basler Str. 82  
Schallstadt, Tel. 07664/60180  
**Apotheke am Zöllinplatz**, Zöllinplatz 4  
Badenweiler, Tel. 07632/891576

### IMPRESSUM

**Herausgeber:** Gemeindeverwaltung Ballrechten-Dottingen

**Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Teil:**  
Bürgermeister Patrick Becker o.V.i.D.

**Verantwortlich für die Fraktionsmitteilungen:**

Die jeweilige Fraktion bzw. die/der Vorsitzende der jeweiligen Fraktion

**Verantwortlich für die Kirchen- und Vereinsmitteilungen:**

Die jeweilige Kirche bzw. die/der Vorsitzende des jeweiligen Vereins.  
Für die Veröffentlichung von Vereins- und anderen Mitteilungen wird keine  
Gewähr übernommen.

**Für den Anzeigenteil/Druck und Verlag:**

Primo Verlagsdruck, Anton Stähle GmbH & Co. KG, Messkircher Str. 45,  
78333 Stockach, Tel.: 07771/9317-11, Fax: 07771/9317-40,  
Email: anzeigen@primo-stockach.de, www.primo-stockach.de

## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Corona-Teststelle der Gemeinde in der Markgräflerstube/Castellberghalle

Die Teststelle ist wie folgt geöffnet:

montags	08.00 bis 10.00 Uhr
mittwochs	17.00 bis 19.00 Uhr
freitags	16.00 bis 18.00 Uhr

BürgerInnen von Ballrechten-Dottingen haben ab sofort auch die Möglichkeit, sich in Sulzburg, Hubert-Baum-Stube (Schwarzwaldhalle), testen zu lassen.

Die Öffnungszeiten sind wie folgt:

- dienstags von 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr
- donnerstags von 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr
- samstags von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Bitte nutzen Sie das Angebot des kostenlosen Corona-Schnelltests und tragen Sie dazu bei, eine Infektion früher zu erkennen und mögliche Infektionsketten zu unterbinden.

Bitte bringen Sie Ihren Personalausweis/Reisepass zum Testtermin mit und tragen Sie eine Mund-Nasen-Maske. Personen, die Erkältungssymptome ausweisen, werden nicht getestet.

Vielen Dank für die große Bereitschaft!

Ihre Gemeindeverwaltung

### Altkleider- und Altglascontainer

In letzter Zeit kommt es vermehrt zu Ansammlungen von Kleidersäcken oder leeren Flaschen neben den Containern, weil diese voll sind. Die Container werden regelmäßig geleert. Bitte nehmen Sie Ihre Sachen wieder mit, wenn Sie feststellen, dass die Container voll sind.

Wenn es weiterhin zu den Ansammlungen außerhalb der Container kommt, behält sich das DRK vor, die Container wieder abzubauen, wie dies in der Vergangenheit bereits geschehen ist. Wir hoffen auf Ihr Verständnis und Mithilfe.

Ihre Gemeindeverwaltung



## MITTEILUNGEN DER KIRCHEN

### Kath. Pfarramt Seelsorgeeinheit Heitersheim



#### Samstag, 29. Mai

18:00 Ballrechten Messfeier (1. Totengedenken für Frieda Poser; für Maria und Anton Kropiwoda)

#### Sonntag, 30. Mai Dreifaltigkeitssonntag

10:45 Heitersheim Messfeier  
19:00 Heitersheim Maiandacht

#### Dienstag, 1. Juni

18:30 Eschbach Rosenkranz

#### Donnerstag, 3. Juni Fronleichnam

09:00 Eschbach Messfeier  
10:45 Heitersheim Messfeier

#### Samstag, 5. Juni

18:00 Eschbach Messfeier

#### Sonntag, 6. Juni

10:45 Heitersheim  
11:45 Heitersheim  
13:00 Buggingen

#### 10. Sonntag im Jahreskreis

Messfeier  
Tauffeier für Serena John  
Ehejubiläum von Marlies und Karl Gallus  
Messfeier mit Einschreibung der Firmanden

### Mitteilungen für Ballrechten-Dottingen

#### Patrozinium in Ballrechten

Nun können wir bereits zum zweiten Mal in Folge unser Patrozinium nicht in gewohnter Weise feiern: Prozession und anschließendes Gemeindefest in der Halle dürfen auch in diesem Jahr nicht stattfinden.

Trotzdem wollen wir für unseren Kirchenpatron St. Erasmus einen Festgottesdienst feiern. Wir werden Fahnen hissen und einen Blument Teppich in Kirche oder Pfarrhof legen und die Schola des Kirchenchores wird den Gottesdienst gesanglich begleiten.

Zu einem Festgottesdienst gehören natürlich auch die Mitfeiernden:

Kinder und ihre Eltern, Vereinsvertreter in Festgewand und Uniform, Vertreter der politischen Gemeinde, unsere evangelischen Mitchristen und Vertreter der anderen Kirchorte unserer Seelsorgeeinheit.

Wir freuen uns auf eine bunte Schar an Gottesdienstbesuchern, die diesen Festtag bereichern am **Sonntag, den 13.06. um 10 Uhr** in der Kirche St. Erasmus.

#### Herzlichen Dank!

Seit nunmehr einem Jahr finden unsere Gottesdienste im Zeichen der Corona-Pandemie statt.

Dieses ist nur möglich, weil Mitglieder unserer Gemeinden als Ordner bzw. Ordnerin dafür sorgen, dass die Hygienekonzepte beim Betreten der Kirche eingehalten und nach dem Gottesdienst die Kirchenbänke desinfiziert werden.

Und was wären unsere Gottesdienste ohne Musik und Gesang? Gemeindegang ist ja nicht erlaubt und so werden die Gottesdienste von Sängerinnen und Sängern unserer Kirchenchöre, die sich zu diesem Zweck immer wieder zu einer kleinen Schola zusammenfinden, musikalisch mitgestaltet.

Ihnen, den Ordnerinnen und Ordnern und den Sängerinnen und Sängern, sagen wir für ihr außergewöhnliches Engagement ein herzliches Vergelt's Gott!

## Entdecker-Gottesdienste

Mit dem vierten Online-Gottesdienst in diesem Schuljahr endete die nun schon vierte Staffel der Entdecker-Gottesdienste. Auch in diesem Jahr hat das Entdecker-Team wieder sehr viel Zeit, Ideen und Mühen investiert, um ansprechende Gottesdienste für Kinder und Familien zu gestalten. Die Planungs- und Vorbereitungszeit überstieg bei weitem die Dauer jedes Gottesdienstes. An Wochenenden, an Abenden, ja manchmal auch in den Nächten wurde ehrenamtlich geschafft. Ein ganz herzliches Dankeschön deshalb an dieser Stelle an das gesamte Team, an jeden einzelnen, der seinen Teil zum Gelingen beitrug. Vielen Dank für diesen unglaublichen Einsatz.

Seit über einem Jahr konnten wir keine Entdecker-Gottesdienste mehr mit Kindern und Familien feiern. Dies fehlt uns sehr. Und außerdem ist es für uns somit schwerer, direkte Rückmeldungen zu erhalten. Deshalb hat das Entdecker-Team einen kurzen, anonymen Fragebogen (nur sechs Fragen, die man bestimmt in einer oder zwei Minuten ausgefüllt hat) erstellt, mit der Bitte an alle, uns auf diesem Wege ein Feedback zu unserem Angebot zu geben. Den Fragebogen finden Sie auf unserer Homepage.

P.S.: Ein Vorteil der Online-Gottesdienste ist übrigens, dass man ihn auch jetzt noch anschauen kann, falls man es bisher noch nicht getan hat. Und man findet auf unserer Homepage auch noch die „älteren“ Gottesdienste.

## Öffnungszeiten des Pfarrbüros

- Das Heitersheimer Pfarrbüro ist mit Einschränkungen für den Publikumsverkehr geöffnet. Wir bitten um vorherige Terminabsprache. Bitte denken Sie an den Mund-Nasenschutz.

Telefon 0 76 34 / 55 16 15

Nutzen Sie auch die Möglichkeit, auf den Anrufbeantworter zu sprechen oder uns eine E-Mail ([kath.pfarramt@seelsorgeeinheit-heitersheim.de](mailto:kath.pfarramt@seelsorgeeinheit-heitersheim.de)) zu schicken. Wir melden uns schnellstmöglich.

Informieren Sie sich bitte auch über unsere Homepage:

[www.seelsorgeeinheit-heitersheim.de](http://www.seelsorgeeinheit-heitersheim.de)

## • Öffnungszeiten im Kath. Pfarramt Heitersheim:

Montag bis Freitag 9:00 - 11:00 Uhr

Montag 15:00 - 17:00 Uhr

Donnerstag 14:00 - 16:00 Uhr

**Während der Pfingstferien (25.05. - 04.06.2021) bleibt das Pfarrbüro nachmittags und mittwochs ganztägig geschlossen.**

## Evangelische Kirchengemeinden Sulzburg mit Ballrechten-Dottingen

Liebe Gemeindeglieder,

Coronaverordnungen zu lesen und zu verstehen! war schon immer nicht ganz leicht. Es ist auch jetzt nicht wirklich einfach geworden. Zwar gibt es neue Zauberwörter, die da heißen:

Geimpft, getestet, genesen. Aber das muss man dann kombinieren mit Öffnungsschritten in drei Stufen. Die wiederum sind von den Inzidenzzahlen abhängig. Das braucht, bis man das intus hat. Und wir in der Kirche haben dann auch noch extra Regeln. Gottesdienste unterliegen nicht den drei Gs. Den Impfausweis können Sie also zu Hause lassen, wenn Sie einen Gottesdienst besuchen, und einen Schnelltest können Sie gerne machen, - das schafft mehr Klarheit - aber wir werden nicht nach ihm fragen. Diese Freiheit hat natürlich ihren Preis. Immer noch sind die Abstände in unseren Kirchen bei zwei Metern. Und immer noch ist die Zahl der Teilnehmenden der Größe des Raumes anzupassen. Wirklich große Gottesdienste können wir also nach wie vor nicht feiern. Nur wenn wir draußen sind, im Pfarrgarten zum

Beispiel, könnten wir 100 sein, aber das haben wir bisher noch nie geschafft - und bei der Kälte, na ja.

Auch bei Beerdigungen im Freien sind 100 Personen zugelassen. Und natürlich: Ihre Anwesenheit dokumentieren müssen sie schon, dafür ist keine Voranmeldung nötig. Und leider, leider, auch die Masken sind in der Kirche noch zu tragen. Das wird uns wohl noch ein Weilchen erhalten bleiben. Schade, aber so ist es halt.

Unterm Strich: So richtig einfach ist das alles noch nicht, aber wir sind ja froh, dass wir uns überhaupt sehen können und uns versammeln dürfen in unseren Kirchen. Von daher: Kopf hoch und den Mut nicht sinken lassen. Wir nähern uns, wenn auch langsam.

Herzlich grüße ich Sie  
Ihre Pfarrerin Eva Böhme

## Herzlich laden wir ein: Donnerstag, 27.05.2021

10:00 Sozialstation Betreuungsgruppe  
Sulzburg / Ev. Gemeindehaus

## Sonntag, 30.05.2021

10:00 Gottesdienst Sulzburg / St. Cyriak  
Präd. Rosalowsky

## Montag, 31.05.2021

15:30 Gottesdienst im Pflegeheim  
Dek.i.R. Sylla

## Donnerstag, 03.06.2021 - Fronleichnam

14:30 Sommerliche Orgelndacht  
St. Ilgen / St. Ägidius  
Orgel: Zs. Csákány  
Pfrn. Böhme

16:00 Sommerliche Orgelndacht  
Sulzburg / St. Cyriak  
Orgel: Zs. Csákány  
Pfrn. Böhme

## Sonntag, 06.06.2021

09:00 Gottesdienst St. Ilgen / St. Ägidius  
Pfrn. E. Böhme

10:00 Gottesdienst Sulzburg / St. Cyriak  
Pfrn. E. Böhme

## Kirchengemeinde Laufen mit St. Ilgen: Kirchenwahlen 2021

Jetzt ist es soweit. Ab dem 1. Juni erhalten Sie die Briefwahlunterlagen. Bis zum 19. Juni abends um 19.00 Uhr können Sie wählen. Entweder, indem Sie die Unterlagen im evangelischen Pfarramt, Hauptstraße 74 in Sulzburg abgeben oder einwerfen oder per Post schicken (frankieren bitte nicht vergessen). Oder, indem Sie die ausgefüllten Wahlunterlagen in eine der Wahlurnen einwerfen: Im Winzerkeller während der Öffnungszeiten, in St. Ägidius am Sonntag, dem 6. Juni von 8.45 Uhr bis um 10.00 Uhr oder am Samstag, dem 19. Juni in der Johanneskirche zwischen 18.30 Uhr und 19.00 Uhr. Die Einzelheiten des Wahlverfahrens sind in den Unterlagen beschrieben und werden in der nächsten Ausgabe des Mitteilungsblattes veröffentlicht.

Ausgezählt werden die Stimmen gleich nach dem Gottesdienst am 19. Juni. Die Bekanntgabe erfolgt nach der Stimmauszählung und per Aushang.

## Herzliche Einladung zu einem musikalischen Spaziergang durch die Epochen am 03. Juni 2021

Anstelle der geplanten Orgelwanderung finden zwei Andachten mit Orgelmusik und Lesungen statt. Wir möchten Sie auf die Fichslin/Bernauer Orgel in St. Ägidius und die Vier Orgel in St. Cyriak aufmerksam machen.

Zu hören sind Werke aus der Spätrenaissance, Barock, Romantik und dem 20. Jahrhundert. Pfarrerin Eva Böhme

sorgt für die passenden Texte und Gebete. Lassen Sie sich überraschen.

Die erste Andacht beginnt um 14:30 in St. Ägidius, St. Ilgen. Um 16:00 Uhr beginnt die zweite Andacht in St. Cyriak. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

### Wichtige Hinweise

Unsere Kirchen St. Cyriak in Sulzburg und St. Ägidius in St. Ilgen sind tagsüber von 10.00 bis 18.00 Uhr geöffnet (oder auch länger).

Ankündigungen von digitalen Gottesdiensten aus badischen Gemeinden und aus Fernsehen und Rundfunk finden Sie unter [www.ekiba.de/kirchebegleitet](http://www.ekiba.de/kirchebegleitet) in der Rubrik „Gottesdienste Medien / Internet“ oder unter [www.ekbh.de](http://www.ekbh.de).

### Öffnungszeiten im Pfarrbüro:

Das Pfarrbüro ist bis einschließlich 07.06.2021 geschlossen. Sie können aber gerne eine Nachricht auf AB sprechen. Er wird regelmäßig abgehört.

**Telefon im Pfarrbüro:** 07634 / 592179

Homepage: [www.evang-sulzburg-laufen.de](http://www.evang-sulzburg-laufen.de)

E-Mail Pfarramt: [pfarramt@sankt-cyriak.de](mailto:pfarramt@sankt-cyriak.de)

E-Mail Pfarrerin Böhme: [eva.boehme@kbz.ekiba.de](mailto:eva.boehme@kbz.ekiba.de)

## VOLKSHOCHSCHULE

### vhs Ballrechten-Dottingen



**Vorankündigung: neue Bewegungskurse-Kurse im Freien Nach den Pfingstferien beginnen wir - sofern die Corona-Zahlen stabil bleiben - mit drei Kursen im Freien:**

#### Neu: FaszienFit Outdoor

**Beginn:** Di. 08. Juni 2021/08.15 -09:00/ 8x

**Ort:** Castellberg-Hütte

#### Neu: NordicWalking-Technik - Fortgeschritten

**Beginn:** Di. 08. Juni 2021/09:05 -10:50/ 8x

**Ort:** Castellberg-Hütte - Startplatz

#### Neu: NordicWalking - Anfänger

**Beginn:** Di. 08. Juni 2021/11:05-ca.11:50/ 8x

**Ort:** Castellberg-Hütte - Startplatz

**Kursleitung:** Birgit Zimmermann Physiotherapeutin, Faszientrainerin, NW-Trainerin

Rückfragen gerne direkt bei der Kursleiterin Tel.: 694803

### !!! Bitte beachten !!!

#### **Eine Anmeldung ist dringend erforderlich.**

- Alle Teilnehmenden müssen vor Stundenbeginn einen tagesaktuellen Test-, Impf- oder Genesenen-Nachweis vorlegen.

- Die Corona Abstands- und Hygieneregeln sind einzuhalten

### Online-Live - Kurse

#### **Y O G A** (weiterhin Online)

**Leitung:** Valeska Schmidt-Tyghsen,

**Beginn:** Di 08.06.2021

**Uhrzeit:** 19:30-20:45 (geänderte Zeit!)

**Dauer:** 7x

**Gebühr:** 42,00€

Alle Kurse finden Sie auch auf der Homepage der Gemeinde:

[www.ballrechten-dottingen.de/Gemeindeleben/Volkshochschule](http://www.ballrechten-dottingen.de/Gemeindeleben/Volkshochschule)

**Bitte richten Sie Ihre Anmeldungen per E-Mail an: [vhs@ballrechten-dottingen.de](mailto:vhs@ballrechten-dottingen.de)**

Fon: 07634-6638

Annette Winterhalter

Leiterin VHS

## DAS LANDRATSAMT INFORMIERT

**Der Pflege- und Adoptivkinderdienst des Landratsamtes Breisgau-Hochschwarzwald sucht Pflegefamilien für die Altersgruppe 3-13 Jahre**

**Nächster Informationsabend ist online am 16. Juni 2021**

Der Pflege- und Adoptivkinderdienst des Landratsamtes Breisgau-Hochschwarzwald sucht Familien, die bereit sind, Kinder in der Altersgruppe von 3 bis 13 Jahren für eine gewisse Zeit oder auch dauerhaft aufzunehmen und in ihre Familie zu integrieren.

Nicht immer können Kinder und Jugendliche in ihren Familien aufwachsen. Die Gründe hierfür sind vielfältig. Wenn Eltern für ihre Kinder kurzzeitig, längerfristig oder dauerhaft „ausfallen“, weil sie ihren elterlichen Aufgaben und Pflichten nicht oder nicht mehr nachkommen können, können ihre Kinder in einer geeigneten Pflegefamilie untergebracht werden. Die Kinder und Jugendlichen haben damit die Chance, auf ein stabiles und familiäres Umfeld, für eine bestimmte Zeit oder auch dauerhaft.

Angesprochen sind Familien, Paare - auch gleichgeschlechtliche - und Alleinstehende, die in unserem Landkreis leben und bereit sind, sich einer solchen Aufgabe zu stellen. Der Pflege- und Adoptivkinderdienst sucht dabei sowohl Menschen, die sich eine Tätigkeit in der Bereitschaftspflege für eine vorübergehende Unterbringung von Kindern und Jugendlichen aus unterschiedlichen Altersgruppen in Akutsituationen oder im Rahmen der Vollzeitpflege auf einen bestimmten, längeren Zeitraum oder als auf Dauer angelegte Lebensform vorstellen können.

Der Pflegekinderdienst bereitet auf die Aufgabe vor, unterstützt und begleitet während der Aufnahme des Kindes. Pflegeeltern erhalten ein monatliches Pflegegeld.

**Die nächsten Informationsabende für Interessierte finden online am 16. Juni und 22. September jeweils online um 18.00 Uhr statt.** Anmeldungen sind per E-Mail an [pakd@lkbh.de](mailto:pakd@lkbh.de) möglich.

Weitere Informationen finden sich unter [www.lkbh.de/pakd](http://www.lkbh.de/pakd) oder direkt beim Pflege- und Adoptivkinderdienst des Landratsamtes unter den Telefonnummern 0761 2187-2319 oder -2325

## AUS DER NACHBARSCHAFT

**Tafelladen in Staufen öffnet wieder!**

**Freitag, 28. Mai 2021 - 14.30 bis 15.00 Uhr**

**Freitag, 04. Juni 2021 - 14.30 bis 15.00 Uhr**

**ab dem 09. Juni sind wir dann gewohnt wieder jeden Mittwoch und Freitag von 14.30 bis 15.00 Uhr für Sie da!**

Die Städtische Musikschule in Müllheim sucht ab **1. Oktober 2021**

## eine Lehrkraft (m/w/d) für Gesang (Klassik/Pop) und Stimmbildung

Eine Zusatzqualifikation im Bereich der Elementaren Musikpädagogik/SBS ist wünschenswert. Das Unterrichtsdeputat umfasst 18 Unterrichtseinheiten.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung über unser **Online-Bewerbungsportal** unter [www.muellheim.de](http://www.muellheim.de) > Stellenangebote **bis spätestens zum 13. Juni 2021**.

Für Fragen zum Aufgabengebiet stehen Ihnen Musikschulleiterin Frau Rudolph unter 07631 6147 und zu personalrechtlichen Fragen Frau Spensberger unter 07631 801224 gerne zur Verfügung.

Erste Informationen über die Musikschule erhalten Sie auf der Homepage [www.musikschule-muellheim.de](http://www.musikschule-muellheim.de)



### UNSER BUCHTIPP

MANFRED BRAUNGER

## GIFTGRÜNER BODENSEE – KOMMISSAR ZOFFINGERS DRITTER FALL

Ausgerechnet in der Schnapsstube eines Apfelhofs bei Bodman wird ein Mitarbeiter des Biotechnologischen Instituts erschlagen aufgefunden. Kommissar Paul Zoffinger findet schnell heraus, dass der Wissenschaftler an der Entwicklung einer neuen, revolutionären Apfelsorte forschte. Musste er deshalb sterben?

Als vor dem Konstanzer Casino ein weiterer brutaler Mord geschieht, traut Zoffinger seinen Sinnen nicht: das Verbrechen gleicht dem eines inzwischen verstorbenen Killers bis ins Detail. Woher hat der Mörder dieses Täterwissen, welches nie an die Öffentlichkeit drang? Und welche makabre Rolle spielt dabei, dass der Tote das Herz eines Organspenders in sich trägt?

Alle ersten Ermittlungserfolge verlaufen im Sande, aber Zoffinger wäre nicht Zoffinger, würde er nicht mit scharfsinniger Kombinationsgabe, genialer Gewitztheit und untrüglicher Spürnase die kriminellen Fäden zusammen führen.

360 Seiten, Klappenbroschur | ISBN 978-3-7977-0762-8 | VK 15,-€ | Verlag Stadler





*Dein gutes Herz hat aufgehört zu schlagen  
und wollte doch so gerne bei uns sein.  
Gott, hilf uns, diesen Schmerz zu tragen,  
denn ohne Dich wird manches anders sein.*

Wir sind zutiefst bewegt, in wie vielen Herzen Elisabeth in Ihrer selbstlosen Art Spuren, Erinnerungen, Liebe und Freundschaften hinterlassen hat, welche in so überaus großer und bewegender Anteilnahme und Wertschätzung für Sie, uns beim Heimgang unserer lieben

## Elisabeth Grunwald

so einfühlsam entgegen gebracht wurden. Allen, die Sie auf Ihrem letzten Weg begleitet haben, für tröstliche Worte, liebe Karten und Briefe, Gebete, stille Gedanken und Verbundenheit, ein herzliches Vergelt's Gott!

Besonders bedanken möchten wir uns bei

- Frau Dr. Toussaint für die jahrelange umsichtige ärztliche Betreuung
- dem Palliativteam der Uni Freiburg
- Herrn Pfarrer Erwin Seifried für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier
- Austermühl Bestattungen besonders Ulrike Rinklin für die liebevolle Begleitung

**Herzlichen Dank im Namen der Familie:  
Heidi und Susanne**

Dottingen, im Mai 2021

### Sulzbach Straußi Heitersheim

**Wir starten in die Saison  
und haben wieder geöffnet!**

**Öffnungszeiten:**

Mi. bis Sa. ab 17.00 Uhr,  
So. und Feiertage ab 12.00 Uhr.

**Ab 9.00 Uhr täglich Verkauf  
frischer Bio-Spargel !!!**



LAMP

Weingut Lamp  
Am Sulzbach 114  
79423 Heitersheim  
Telefon 07634 4272  
weingut-lamp@t-online.de

**Wir suchen für unsere neue Eni Service Station  
einen Kassierer (m/w/d) gerne mit**  
Kassenerfahrung, 6-8 Std. pro Tag Mo - Fr  
gelegentlich auch Wochenende/ feiertags



Motorrad Pfefferle  
Eni Service Station,  
Wasen 24, 79244 Münstertal,  
Tel.:07636/286



Die Eltern- Kind- Fachklinik Münstertal in Staufen sucht ab sofort oder nach Vereinbarung:

### Mitarbeiter/in in der Hauswirtschaft

in Voll- und Teilzeit  
Bewerbungen unter: p.grether@ak-familienhilfe.de

### Erzieher/innen

oder ähnliche Berufe für inklusive **Gruppen** in Voll- und Teilzeit.  
Bewerbungen unter: l.hartmann@ak-familienhilfe.de (Intergrativ)

### Pädagogische Hilfskräfte

für **Sonderpädagogische und intergrative Kindergruppen**  
in Voll- und Teilzeit.  
Bewerbungen unter: a.gutmann@ak-familienhilfe.de (Sonderpädagogik)  
l.hartmann@ak-familienhilfe.de (Intergrativ)

### Gesundheits- und Krankenpfleger/in Gesundheits- und Kinderkrankenpfleger/in Altenpfleger/in in Voll- und Teilzeit

Bewerbungen unter: t.simon@ak-familienhilfe.de

**Rezeptionist/in** für 20 Std./Woche  
Bewerbungen unter muenstertal@ak-familienhilfe.de

**Patientenbetreuer/innen** auf 450 Euro-Basis

**Nachwachen** auf 450 Euro-Basis

### Freiwilliges soziales Jahr

Bist DU gerade dabei die Schule zu beenden und weißt noch nicht was DU danach machen sollst! Du kannst bei uns in der Eltern-Kind-Fachklinik ab September ein FSJ im Kinder- und Jugendpädagogischen Bereich, in der Verwaltung oder in der Haustechnik machen.  
Bewerbungen unter: muenstertal@ak-familienhilfe.de

Nähere Stellenbeschreibungen finden Sie auf unserer Homepage unter:  
[www.ak-familienhilfe.de](http://www.ak-familienhilfe.de)

Bei Fragen erreichen Sie uns auch unter:  
0 76 33 / 8 00 70 oder schriftlich  
Eltern-Kind-Fachklinik Münstertal, Albert-Hugardt-Straße 34,  
79219 Staufen.

[www.ak-familienhilfe.de](http://www.ak-familienhilfe.de)



**PERFEKTER AUSBLICK  
FÜR IHRE ANZEIGE!**



Das passende Thema zum passenden Zeitpunkt. Unsere Sonderseiten greifen immer wieder Themen auf, die unsere Leser besonders interessieren und genau dann schalten wir ihre Anzeige.

**SPRECHEN SIE  
UNS AN!**

☎ 0 77 71 93 17-100 ✉ [sonderseiten@primo-stockach.de](mailto:sonderseiten@primo-stockach.de)  
📄 0 77 71 93 17-105 🌐 [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

# ERDBEER-BUCHWEIZEN-SALAT MIT GÄNSEBLÜMCHEN-TOPPING UND RINDERFILETSPITZEN

## ZUTATEN

FÜR 4 PERSONEN

### Fleisch:

600 g Rinderfilet-Spitzen  
(vom heimischen Metzger oder Züchter)  
50 ml Brandy  
50 ml Sahne  
100 ml Kalbsfond oder Bratenjus  
1 Prise Salz  
1 EL Sonnenblumenöl  
1 EL eingelegter Grüner Pfeffer

### Salat:

1 Handvoll Buchweizen  
250-300 g Erdbeeren  
(aus regionaler Ernte)  
2 TL Honig  
4 TL dunkler Balsamicoessig  
1 Handvoll Gänseblümchen  
(selber pflücken - aber bitte  
keinesfalls in Nähe einer Straße!)



## ZUBEREITUNG

### Fleisch:

Die Rinderfiletspitzen in Streifen schneiden, salzen und in einer heißen Pfanne in Sonnenblumenöl von beiden Seiten scharf anbraten. Grünen Pfeffer hinzu, Brandy hineingeben und vorsichtig flambieren. Sahne und Kalbsfond dazu und kurz aufkochen lassen. Mit Salz abschmecken. Das Rindfleisch sollte noch einen rosa Kern haben.

### Salat:

Buchweizen in einer kleinen Pfanne kurz anrösten. Erdbeeren halbieren, mit Honig und Balsamico marinieren und mit den gerösteten Buchweizen und Gänseblümchen bestreuen.

Erdbeer-Buchweizensalat auf einem Teller mittig anrichten. Die Rinderfiletspitzen rundherum legen, mit grünen Pfefferkörnern garnieren.

## TIPPS & TRICKS

Erdbeeren enthalten zweimal soviel Asparaginsäure wie Spargel. Diese Säure regt den Stoffwechsel an und entwässert den Körper. Wie das meiste Obst enthält die Erdbeere Ballaststoffe - unverdauliche Fasern, die bei ausreichender Flüssigkeitszufuhr die Verdauung anregen. Die roten Früchtchen sind ein gesunder, natürlicher Appetitzügler. Ein paar Erdbeeren vor dem Essen bremsen das Hungergefühl. - Gänseblümchen erinnern vom Geschmack her an Feldsalat, haben ein leicht nussiges Aroma. Während die jungen Blätter aufgrund ihrer Milde geschätzt werden, empfindet man die Blüten als leicht bitter. Gänseblümchen sind sehr gesund, da sie uns viel Vitamin C und Kalium bescheren. In der Heilkunde gelten sie als Heilkraut, wirken sie doch u. a. verdauungs- und stoffwechselanregend.





**EIN „DREAMTEAM“  
SUCHT IHRE VERSTÄRKUNG.**

Sie sind **MFA, KRANKENSCHWESTER** oder **RETTUNGSDIENST (M/W/D)** und suchen ein neues Betätigungsfeld? Sie haben Lust, uns als Multitasking-Talent frohgelaut in Labor, Organisation und Assistenz tatkräftig zu unterstützen?

Dann nehmen Sie bitte mit uns Kontakt auf. Per E-Mail, per Telefon oder ganz old school mit einer schriftlichen Bewerbung. Wir freuen uns auf Sie!

LAMMPLATZ 13 | 79189 BAD KROZINGEN  
T 07633 911 90 | EDWA@PRAXIS-WASCHPUSCH.DE  
WWW.PRAXIS-WASCHPUSCH.DE

HAUSARZTPRAXIS BAD KROZINGEN · BUGGINGEN  
DR. MED. HANNA WASCHPUSCH  
UND KOLLEGEN

**Immobilien?** Tel: 07720-858390 **baum-immobilien.de**  
Stuttgart - Villingen-Schwenningen - Rottweil - Konstanz - Freiburg - Zürich

- An unsere Anzeigenkunden -

**RUNDUM GUT BERATEN.  
ANZEIGENPLANUNG VOR ORT.**

Rufen Sie einfach an. Gerne beraten wir Sie persönlich.

**Verlagsbüro Rappenecker**

Tel. 07633/ 93336-50 • Fax 07633/ 93336-59  
E-Mail: primo@verlagsbuero-rappenecker.de  
Im Quellengrund 5 • 79238 Ehrenkirchen

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
Meßkircher Str. 45 • 78333 Stockach  
[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

**Drs. JUTTA & ISABEL KALTENBACH**  
Fachärztinnen für Allgemeinmedizin  
Mühlenstr. 59 • 79282 Ballrechten-Dottingen • Tel. 07634 - 56 91 10

**Urlaub**

Unsere Praxis ist vom **31.05.2021 bis 04.06.2021** geschlossen.

Vertretung übernehmen:  
Dr. Summ-Beck, Buggingen  
Dr. Grether, Dr. Hartmann und Drs. Hegel, Heitersheim  
Dr. Rothacker - Sulzburg

**Lekses**  
Physiotherapie

**Mobile Krankengymnastik**  
Bobath, Manuelle Therapie, Lymphdrainage,  
Massage, alle Kassen nach ärztl. Verordnung

**07634-2668**

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
03944 - 36160 • [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)  
Wohnmobilcenter Am Wasserturm e.K.

**Hotel Sonne**  
Ristorante & Pizzeria

Inh. Francesca De Francesco  
Albert-Hugard-Str. 1  
79219 Staufen im Breisgau  
Tel.: +49 (0)7633 9530-0  
[www.Sonne-Staufen.de](http://www.Sonne-Staufen.de)

Lieferservice bis 22.00 Uhr

Lieferservice in Staufen, Grunern und Ballrechten-Dottingen  
ab Bestellwert von 15,- €. *Ihr Sonnen-Team*

[www.caritas-freiburg.de](http://www.caritas-freiburg.de)

- 1.500 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter
- 70 Dienste und Einrichtungen
- In Freiburg und Umgebung

**Heilerziehungspfleger/-innen oder Exam. Pflegekräfte (w/m/d) (40-60%)**

- für unser Haus Andres in Freiburg oder
- für unsere Ambulanten Dienste in Heitersheim
- baldiger Eintritt oder nach Vereinbarung

Sie begleiten und betreuen Menschen mit Behinderung ambulant im eigenen Wohnumfeld oder stationär auf einer Wohngruppe und unterstützen sie dabei ein möglichst selbstbestimmtes Leben zu gestalten. Die Einstellung erfolgt zunächst befristet, die Vergütung nach den AVR. Auf Unterlagen von Bewerberinnen und Bewerbern mit Behinderung freuen wir uns besonders. Gerne können Sie sich über unser Online-Stellenportal bewerben:

Caritasverband Freiburg-Stadt e.V.  
Caritasverband Freiburg-Stadt e.V.  
Herrenstraße 6 ■ 79098 Freiburg  
[stellenangebote.caritas-freiburg.de](http://stellenangebote.caritas-freiburg.de)



## Unsere Aktion für Sie

Starten Sie mit unserer  
beliebtesten Aktion in den Sommer.

**4 + 2 =  
6 Anzeigen**  
oder  
**3 + 1 =  
4 Anzeigen**

Unsere Aktion gilt vom 31. Mai 2021 (KW 22)  
bis 30. Juli 2021 (KW 30).

■ Aktionscode P2021-03

Es gelten unsere AGB (siehe [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)) und unsere aktuelle Preisliste für Gewerbetreibende und Werbeagenturen. Um in den Genuss dieser Aktion zu kommen liefern Sie bitte Ihre druckfähigen, fertigen Anzeigenvorlagen (Daten) bis donnerstags, 9 Uhr in der Vorwoche. Ebenfalls bitten wir um die Abbuchungserlaubnis, andere Zahlungsmethoden sind ausgeschlossen. Alle bestehenden Rabatt-, Abschluss- und Skontovereinbarungen mit unserem Verlag sind au-

ßer Kraft gesetzt. Jedoch wird das mm-Volumen Ihrem Kundenkonto gutgeschrieben. Ihre Anzeigenschaltung muss durch sechs teilbar oder durch vier teilbar sein und in sechs/vier aufeinanderfolgenden Wochen geschaltet werden. Farbzuschläge sind nicht rabattierfähig. Die zwei günstigsten Ausgaben sind für Sie kostenlos.

**Bitte Aktionscode P-2021-03 bei der Anzeigenbestellung angeben.**

 **PRIMO**  
Verlag | Druck | Service



0 77 71 93 17-11



0 77 71 93 17-40



[anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)



[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



„Aşı mı?  
Ben de varım.“

„Impfung? Da spiele ich mit.“

**#ÄRMELHOCH  
FÜR DIE IMPFUNG**

**Emre Can lässt sich impfen.** Denn nur die Corona-Schutzimpfung bringt unseren Alltag zurück.  
Mehr unter [corona-schutzimpfung.de](https://corona-schutzimpfung.de) oder kostenfrei unter **Info-Tel. 116 117** und **0800 0000837**  
(English, العربية, Türkçe, Русский).

**Zusammen  
gegen Corona**



ROBERT KOCH INSTITUT



**BZgA** Bundeszentrale  
für  
gesundheitliche  
Aufklärung

**BLEIBEN SIE MOBIL!**

**FÜHRERSCHEINFREI**



**Charly®**

Hohe Reichweite  
Geschlossene Kabine mit Heizung  
Geräumiger Kofferraum

6  
KM/H

&

15  
KM/H

**Pride Elektromobile**

Mobilität und  
Unabhängigkeit im Alltag



+ weitere Modelle bis 45 km/h und  
Mopedführerschein möglich

07644 - 92179-21 Fax: -20

[www.seniorenelektrofahzeug.de](http://www.seniorenelektrofahzeug.de)

Leichtmobile GmbH & Co. KG 79341 Kenzingen Tullastr. 6

DER REGIONALE KÜCHEN-SPEZIALIST

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir  
ab sofort oder zum nächstmöglichen Zeitpunkt:

**2 Küchenmonteure (m/w/d)**

**1 Küchenfachberater (m/w/d)**

Neugierig geworden? Dann senden Sie uns eine  
kurze E-Mail mit Ihrem Lebenslauf und Ihren  
persönlichen Angaben an:

[info@dau-moebel.de](mailto:info@dau-moebel.de) oder vereinbaren Sie einen  
Termin unter 0 76 35/2 00 88.

Ein motiviertes  
Team und eine  
erstklassige  
Bezahlung  
**deutlich über  
dem Branchen-  
durchschnitt**  
warten auf Sie!

Möbel **DAU** Schliengen [www.dau-moebel.de](http://www.dau-moebel.de)

Gutedelstraße 10 · 79418 Schliengen · Tel. 0 76 35/2 00 88

Öffnungszeiten: Mo-Fr: 9.00–12.45 Uhr und 14.00–18.30,

Sa: 9.30–12.30, Mi nachmittags geschlossen

Unsere Leistung macht den Unterschied!



Fenster | Rollläden  
Dachfenster  
Sichere Haustüren  
Markisen

Beratung, Lieferung, Montage  
Reparaturen & Service

Einfach sicher fühlen

**BOHNY**  
Bauelemente & Sicherheit

Bohny Bauelemente & Sicherheit GmbH  
Federerweg 4 | 79238 Ehrenkirchen  
Tel. 07633/800175 | [info@bohny-sicherheit.de](mailto:info@bohny-sicherheit.de)

SP  
SCHNEIDER'S STRAUSSI

BIO-  
WEINGUT

Regionales genießen in gemütlicher Atmosphäre

Wir freuen uns riesig!

Geöffnet ab 29. Mai

Öffnungszeiten: täglich ab 17 Uhr, Sonn- und Feiertag ab 12 Uhr  
Mittwoch Ruhetag

Kolpingstr. 7 | 79423 Heitersheim | Tel. 07634 28 36  
[www.weingut-schneider-pfefferle.de](http://www.weingut-schneider-pfefferle.de)



Ihr Ansprechpartner  
für anspruchsvolle Immobilien  
im Markgräflerland

Wolfgang Hege

Staufener Straße 19 | 79189 Bad Krozingen

Telefon 07633 9388585 | [stauss-immobilien.de](http://stauss-immobilien.de)

**STAUSS**  
—IMMOBILIEN—

**WEINBRUNNEN STAUFEN**



WEINGUT  
**PETER  
LANDMANN**

Wir **SUCHEN** freundliches, flexibles  
**SERVICE-Personal** ab sofort als Mini-  
job oder Teilzeitbeschäftigung. Einteilung zu Wunschzeiten!

Tel.: **0 7 6 3 3 - 5 5 1 0**

Auf dem Rempart 2. STAUFEN [info@landmann-wein.de](mailto:info@landmann-wein.de)

**Müller's** [www.muellers-straussi.de](http://www.muellers-straussi.de)  
**Strauß**

Heitersheim  
Zur alten Schmiede 3 Telefon 07634/1885

**Zur Zeit geöffnet**

zusätzlich zu unserer reichhaltigen Karte delikate

**Spargelgerichte**

Es gilt die aktuelle Corona-Verordnung!

**Öffnungszeiten:**

Montag bis Samstag ab 17 Uhr - Dienstag Ruhetag

Sonn- und Feiertag 11 bis 14 Uhr und ab 17 Uhr